

**Berlin  
Ausstellung  
im Humboldt  
Forum**

Berlin  
Exhibition  
at the  
Humboldt  
Forum

# BER LIN GLO BAL

**PROGRAMM Sept/Okt 2021**  
PROGRAMME Sept/Oct 2021



## **BERLIN: STADT DER GESCHICHTEN. BERLIN: CITY OF STORIES.**

## **WILLKOMMEN WELCOME**

**BERLIN GLOBAL zeigt auf 4000 m<sup>2</sup>, wie die Stadt und ihre Menschen mit der Welt verbunden sind. BERLIN GLOBAL erzählt nicht die Geschichte Berlins, sondern Geschichten aus Berlin. Es gibt in der Ausstellung sieben große Themen: Revolution, Freiraum, Grenzen, Vergnügen, Krieg, Mode und Verflechtung. Es sind Aspekte, die auch andere Metropolen geprägt haben, aber in dieser Kombination exemplarisch für Berlin sind.** BERLIN GLOBAL, an exhibition on 4,000 m<sup>2</sup> of space, shows how the city and its people are connected with the world. It doesn't present one history of Berlin, but rather a multitude of stories. It highlights seven main topics: Revolution, Free Space, Boundaries, Entertainment, War, Fashion and Interconnection. These aspects also feature in other metropolises, but the combination is quintessential to Berlin.



**Paul Spies**  
Chef-Kurator von / Chief Curator of  
BERLIN GLOBAL

**Vieles, was in Berlin passiert, verändert die Welt. Und vieles, was in der Welt passiert, wirkt auf Berlin.**

Much of what happens in Berlin changes the world. And much of what happens in the world affects Berlin.



**BERLIN GLOBAL ist für alle: Die Ausstellung ist in zwölf Sprachen verfügbar (inkl. Deutscher Gebärdensprache) sowie mit Deutscher Audiodeskription. Hierfür kann im Foyer des Humboldt Forums ein Gerät, der Medienguide, ausgeliehen werden.** BERLIN GLOBAL is for everyone: The exhibition can be toured in twelve languages (including German Sign Language) and with a German audio description. To access these languages, borrow a media guide device in the Humboldt Forum foyer.

**BERLIN GLOBAL stellt Fragen: Was ging und geht von Berlin in die Welt?** BERLIN GLOBAL poses questions: How did and does Berlin affect the world?



## CHECK-IN!

**An der riesigen Weltkugel beginnt der Weg durch die Ausstellung. Wenn Du Dir am Eingang ein Chip-Armband nimmst, tauchst Du noch tiefer in die Geschichten der Stadt und erlebst die Ausstellung noch interaktiver. Nenne einen beliebigen Namen, mit dem Du angesprochen werden willst und eine Sprache, in der die Inhalte der Ausstellung für Dich angezeigt werden sollen.** Start your trip through the exhibition at the enormous globe. If you take a wristband with a chip you'll dive even deeper into the city's stories and enjoy a more interactive tour. Select a name you'd like to be called and the language in which you'd like to read or hear about the exhibits.



**GESCHICHTE DES ORTES**  
HISTORY OF THE SITE



**Verschiedene Stationen in der Ausstellung stellen Bezüge zur wechselvollen Geschichte des Ortes her – zum Berliner Schloss und zum Palast der Republik. Objekte, Bilder und Installationen erzählen von Ereignissen an diesem Ort, die Berlin und die Welt prägten.** Numerous stations in the exhibition refer to the rich history of the site – to the Berlin Palace and the Palace of the Republic. Objects, images and installations touch on events at this location that have shaped Berlin and the world.



# WELTDENKEN THINKING THE WORLD

DIE WELT VERNETZEN  
CONNECTING THE WORLD



**Das Wandbild ist 375 m<sup>2</sup> groß. Das Künstlerduo How&Nosm hat drei Wochen lang vor Ort daran gearbeitet.**

The mural measures 375 m<sup>2</sup>. Artists How&Nosm worked on it on location for three weeks.

**Das riesige Wandbild stimmt auf die Themen der Berlin Ausstellung ein und greift Ereignisse auf, die von der Eroberung und Erschließung der Welt erzählen.** An enormous mural draws you into the topics of the Berlin Exhibition and depicts events in the conquest and exploitation of the globe.

**Es zeigt vier Weltbilder, drei von der kolonialen Aufteilung der Welt über die Erforschung der Verbindung von Mensch und Natur bis hin zur fragwürdigen Aneignung kultureller Objekte von anderen Kontinenten.** It shows four visions of the world, three of them spanning the colonial division of the globe, the appropriation of other continent's cultural objects, and the study of interconnectedness between humans and nature.

- 1 WELTDENKEN
- 2 BERLIN-BILDER
- 3 REVOLUTION
- 4 FREIRAUM
- 5 GRENZEN
- 6 VERGNÜGEN
- 7 KRIEG
- 8 MODE
- 9 VERFLECHTUNG
- 10 LOUNGE
- 11 WELTSTUDIO

# WELTSTUDIO BERLIN GLOBAL



## DIE KARTOGRAPHEN THE CARTOGRAPHERS

Drei eigens für den Raum entworfene Kartographen prägen das WELTSTUDIO. Sie machen Methoden zum Erstellen von Karten neu und kreativ erfahrbar und hinterfragen sie kritisch. Am Personenkartograph gestaltet Ihr mit Schablonen und Stiften Riesenposter, am Kugelkartographen Schatzkarten und am Fadenkartographen ein 25 Meter langes Webstück zu Euren Geburtsorten. Die individuellen und gemeinsamen Karten, zeigen Verbindungen mit Berlin und der Welt. Three specially designed maps characterise the WELTSTUDIO. They show new methods and techniques for making and designing maps using a creative, hands-on approach while putting them under critical scrutiny. On the body map you can design giant posters with the help of templates and pens; you can design treasure maps on the 3D globe and on the weaving map, you can design a 25-metre-long woven creation about your own places of birth. The individual and common maps show connections with Berlin and the world.

Herzlich Willkommen im WELTSTUDIO – dem Ort für Workshops und Vermittlung, für spontanes Mitmachen und Verweilen und für Kooperationen mit der diversen Stadtgesellschaft. Auf 500 m<sup>2</sup> werdet ihr unterhaltsam, überraschend und unkonventionell dazu angeregt, euch über Berlin in der Welt und die Welt in Berlin auszutauschen und gemeinsam aktiv zu werden. Welcome to the WELTSTUDIO – the place for workshops and education, for participating and spending time, and for collaborative projects with the diverse urban society. On 500 m<sup>2</sup> you will be encouraged in an entertaining, surprising and unconventional way to exchange ideas about Berlin in the world and the world in Berlin and to become active together.



**Komm einfach vor oder nach deinem Besuch von BERLIN GLOBAL im WELTSTUDIO vorbei.**

Just drop by the WELTSTUDIO before or after your visit to BERLIN GLOBAL.

- 1 WELTDENKEN
- 2 BERLIN-BILDER
- 3 REVOLUTION
- 4 FREIRAUM
- 5 GRENZEN
- 6 VERGNÜGEN
- 7 KRIEG
- 8 MODE
- 9 VERFLECHTUNG
- 10 LOUNGE
- 11 WELTSTUDIO

# TICKET INFO

SOLIDARISCHES BEZAHLMODELL  
SOLIDARITY-BASED PAYMENT MODEL

**Der Eintritt  
ist für die ersten  
100 Tage frei!**

Admission is free  
for the first  
100 days!

**Ab dem 101. Tag beträgt  
der reguläre Eintritt  
7 Euro pro Person.**

From the 101st day, regular  
admission is 7 euros per  
person.

Nach den ersten 100 Tagen bleibt BERLIN GLOBAL kostenfrei für alle Menschen unter 18 Jahren, sowie für Studierende, Azubis, FSJ- und BFD-Leistende, ALG-Empfangende, Schwerbehinderte und Inhaber\*innen des Berlin-Passes – bei Vorlage ihres Ausweises beim Ticket-Erwerb. After the first 100 days, BERLIN GLOBAL remains free of charge for all people under the age of 18, as well as for students, trainees, FSJ and BFD participants, ALG recipients, severely disabled persons and holders of the Berlin Pass – upon presentation of their ID when purchasing the ticket.

# MACHT EURE EIGENE AUSSTELLUNG! CREATE YOUR OWN EXHIBIT!



Auf den Freiflächen laden wir Euch dazu ein. Wir suchen Projekte, die unbekannte, ausgegrenzte oder aktivistische Perspektiven und Themen sichtbar machen. Dabei unterstützen wir Euch mit einem Budget und weiteren Ressourcen. On the Open Spaces you are invited to do just that. We are looking for projects that make visible unknown, underappreciated or activist perspectives and topics. We provide the budget and other museum resources.



Mehr Information und die Online-Bewerbung  
bis 15. Oktober 2021 findet Ihr unter:  
[www.berlin-global-ausstellung.de/freiflaechen](http://www.berlin-global-ausstellung.de/freiflaechen)



For more information and to apply online by  
15 October 2021, please visit:  
[www.berlin-global-ausstellung.de/en/open-spaces](http://www.berlin-global-ausstellung.de/en/open-spaces)



# PROGRAMM PROGRAMME

Alle  
Veranstaltungen  
finden online statt:  
Auf Zoom und  
YouTube.

All events  
take place online:  
On Zoom and  
YouTube.

**11 – 13** **VERANSTALTUNGSREIHE:**  
**„BERLIN GLOBAL Backstage“**  
EVENT SERIES: “BERLIN GLOBAL Backstage”

**14** **Vorführung der Video Arbeit**  
**„Top Down Memory“ und Gespräch**  
Screening video work  
“Top Down Memory” and conversation

## WELTSTUDIO:

**16 – 18, 21** **ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN**  
PUBLIC TOURS

**19 – 20** **ÖFFENTLICHE FAMILIENFÜHRUNGEN**  
PUBLIC FAMILY TOURS

**22** **DROP IN! DAS WELTSTUDIO LÄDT EIN –**  
**Karten mal ganz anders**  
EXPERIENCE THE WELTSTUDIO –  
a new take on maps

**23** **INTERACTIVE TOUR**  
APP ACTIONBOUND

**24 – 25** **ÖFFENTLICHE TANDEM FÜHRUNGEN**  
PUBLIC TANDEM GUIDED TOURS

**26** **EIN OBJEKT – VIELE FRAGEN**  
ONE OBJECT – MANY QUESTIONS

**27** **FÜR SCHÜLER\*INNEN**  
FOR SCHOOL KIDS

**29 – 31** **VERANSTALTUNGSKALENDER**  
CALENDAR OF EVENTS

## „BERLIN GLOBAL Backstage“

Die Reihe „BERLIN GLOBAL Backstage“ gibt Einblicke in die Entstehung der Ausstellung: Kurator:innen, Beteiligte und Gäste reflektieren und diskutieren Konzepte, Methoden und Gestaltung von BERLIN GLOBAL. The “BERLIN GLOBAL Backstage” series provides insight into how the exhibition came about: curators, participants, and guests deliberate and discuss concepts, methods, and the organisation of BERLIN GLOBAL.



Aufbau der Skulptur „Overlords“ von David Mesguich und der dazugehörigen Installation „Camera: No Freedom: Total Control“ von DOTDOTDOT. Construction of the sculpture “Overlords” by David Mesguich and the accompanying installation “Camera: No Freedom: Total Control” by DOTDOTDOT.

# „BERLIN GLOBAL Backstage“

**Partizipation aus kuratorischer Sicht:  
Wer spricht – und mit wem?** Participation from  
a curatorial perspective: who's talking to whom?

Die Kurator:innen Idil Efe und Martin Düspohl diskutieren partizipative Formate in den Ausstellungsräumen Revolution und Freiraum. Der Anspruch, mit der diversen Stadtgesellschaft zusammenzuarbeiten, heißt, ergebnisoffen vorzugehen und sich auf neue Prozesse einzulassen. Was bedeutet das für das Selbstverständnis der Kurator:innen? Moderation: Nadia Kailouli. Curators Idil Efe and Martin Düspohl discuss participatory formats in the Revolution and Free Space exhibition rooms. Aspiring to work with the various municipal groups means adopting an open-minded approach and getting involved with new processes. How does this affect how the curators perceive themselves? Moderation: Nadia Kailouli.

Dreharbeiten für  
den Film „Glaube“.  
Shooting for the  
film „Glaube“.



**Mittwoch, 01.09.2021**  
**18:00–19:30 Uhr**  
**Online-Veranstaltung, kostenfrei**

**Sprachen der Veranstaltung:**  
**Deutsch / Dt.-englische Übersetzung, DGS, Deutsche Untertitel**

**Online-Zugang in den Buchungsdaten: Zoom und Youtube**

**Wednesday, 01.09.2021**  
**6:00–7:30 pm**  
**Online event – free of charge**

**Languages of the event:**  
**German / German-English translation, German Sign Language, English subtitles**

**Online access in the booking data:**  
**Zoom and Youtube**

**Berlin im Humboldt Forum: Global- und Lokalgeschichte** Berlin at the Humboldt Forum: Global and Local History

Die Ausstellung BERLIN GLOBAL zeigt die Verflechtungen zwischen Berlin und der Welt. Die Verortung im Humboldt Forum prägt ihre öffentliche Wahrnehmung. Der besondere Ort erfordert zugleich klare Positionierungen zu den Fragen, die am und im Humboldt Forum diskutiert werden. Dazu gehört nicht zuletzt die Auseinandersetzung mit dem Kolonialismus. Daniel Morat stellt die kuratorischen Überlegungen hierzu vor und diskutiert mit Kritiker:innen und Vertreter:innen des Humboldt Forums. Moderation: Nadia Kailouli. The BERLIN GLOBAL exhibition reveals the interconnections between Berlin and the world. Its position as part of at the Humboldt Forum shapes its public perception. Likewise, the unique location calls for a clear stance on the issues discussed at and in the Humboldt Forum – not least, the analysis of colonialism. Daniel Morat shares curatorial considerations and opens the conversation to critics and representatives of the Humboldt Forum. Moderation: Nadia Kailouli.

Bei der Entstehung  
des Wandbildes  
„Weltdenken“ von  
How&Nsm.  
Creating the mural  
“Thinking the world”  
by How&Nsm.



**Mittwoch, 20.10.2021**  
**18.00–19.30 Uhr**  
**Online-Veranstaltung, kostenfrei**

**Sprachen der Veranstaltung:**  
**Deutsch / Dt.-englische Übersetzung, DGS, Deutsche Untertitel**

**Online-Zugang in den Buchungsdaten: Zoom und Youtube**

**Wednesday, 20.10.2021**  
**6:00–7:30 pm**  
**Online event – free of charge**

**Languages of the event:**  
**German / German-English translation, German Sign Language, English subtitles**

**Online access in the booking data:**  
**Zoom and Youtube**



# „Top Down Memory“

mit anschließendem Gespräch  
followed by a talk

Wie entsteht Geschichtsschreibung? Wer schreibt unsere Geschichte? Die vermeintliche Ausrufung einer sozialistischen Republik vom Balkon des Berliner Schlosses am 9. November 1918, ist für Daniel Theiler der Ausgangspunkt, sich genau diese Fragen zu stellen. Das Filmscreening wird von einem anschließenden Gespräch begleitet mit: Daniel Theiler (Künstler), Smina Bluth (Bildgestaltung), Charity Collin (Schauspielerin) und Martin Sabrow (Leibniz-Zentrum für Zeithistorische Forschung Potsdam, Direktor).

How is history written? Who writes our history? For Daniel Theiler, the alleged declaration of a socialist republic from the balcony of the Berlin Palace on 9 November 1918 is the starting point to consider these very questions. The film screening is accompanied by a subsequent conversation with: Daniel Theiler (artist), Smina Bluth (image design), Charity Collin (actress) and Martin Sabrow (The Leibniz Centre for Contemporary History Potsdam, Director).



Filmstandbild aus  
der Videoarbeit  
„Top Down Memory“.  
Film still from the  
video work „Top Down  
Memory“.

**Freitag, 08.10.2021**  
**18:00–19:30 Uhr**  
**Online-Veranstaltung, kostenfrei**

**Sprachen der Veranstaltung:**  
**Deutsch / Dt.-englische Über-**  
**setzung, Deutsche und englische**  
**Untertitel**

**Online-Zugang in den Buchungs-**  
**daten: Zoom und Youtube**

**Friday, 08.10.2021**  
**6:00–7:30 pm**  
**Online event – free of charge**

**Languages of the event:**  
**German / German**  
**Sign Language,**  
**English subtitles**

**Online access in the booking data:**  
**Zoom and Youtube**

# Unbegrenzt Kino.

pro Monat  
**19,90 €**

Mindestlaufzeit  
1 Jahr, danach  
monatlich  
kündbar.

**Yorck**  
**Unlimited**

- Unbegrenzt ins reguläre Filmprogramm in Berlin und München
- 50% Ermäßigung auf viele Sonderveranstaltungen\*
- 10% Ermäßigung auf Tickets für Begleitpersonen\*\*, Snacks und Getränke\*\*\*

Jetzt abschließen unter  
**yorck.de/unlimited**

\* solange Kontingent reicht \*\* Für bis zu 5 Personen. Ein Unlimited-Ticket ohne Zuzahlung muss Teil des Kaufvorgangs sein. \*\*\* Nicht kombinierbar mit Menüs und anderen Sonderangeboten Es gelten die Angebotsdetails und Nutzungsbedingungen, abrufbar unter yorck.de/unlimited und yorck.de/nutzungsbedingungen



**Yorck**  
**Kinogruppe**

# WELTSTUDIO

## BERLIN GLOBAL

Zur Ausstellung BERLIN GLOBAL gibt es ein vielfältiges, und teilweise kostenfreies, Programm aus öffentlichen Führungen, Diskursformaten und inklusiven Angeboten. Sowie im WELTSTUDIO offene Drop-Ins und Workshops für Kinder und Jugendliche. Hier gibt es das komplette Programm in der Übersicht! The BERLIN GLOBAL exhibition is accompanied by a diverse, and in part free, programme of public tours, discourse formats, and inclusive offerings. As well as in the WELT-STUDIO open drop-ins and workshops for children and young people. Here is the complete programme in the overview!

### Du möchtest dich aktiv im WELT-STUDIO beteiligen?

You want to actively participate in the WELTSTUDIO?



**Constanze Schröder:**  
Kuratorin WELTSTUDIO  
und Vermittlungsprogramm.  
Curator WELTSTUDIO and  
education programmes.



**vermittlung@berlin-global-ausstellung.de**  
[www.berlin-global-ausstellung.de/weltstudio](http://www.berlin-global-ausstellung.de/weltstudio)



An einer Führung teilnehmen oder für die Schulklasse einen Workshop buchen? Ob allein, mit Freund\*innen, Baby, dem Klassenverband oder der ganzen Familie – hier buchen:  
[www.berlin-global-ausstellung.de/tickets](http://www.berlin-global-ausstellung.de/tickets)



Would you like to take part in a guided tour or book a workshop for your school class? Whether alone, with friends, baby, class or the whole family – to book at:  
[www.berlin-global-ausstellung.de/en/tickets](http://www.berlin-global-ausstellung.de/en/tickets)

## BERLIN GLOBAL in 60 Minuten

### BERLIN GLOBAL in 60 minutes

In 60 Minuten das „Rad der Geschichte“ drehen, in der begehbaren Discokugel tanzen oder durch die Fernrohre aus den Fenstern des Humboldt Forums die Geschichte des Ortes entdecken: Die Führung präsentiert das historisch und gegenwärtig global vernetzte Berlin dialogisch und interaktiv. In 60 minutes, you can turn the “wheel of history”, dance in the walk-in glitter ball or discover the history of the place through the telescope from the windows of the Humboldt Forum: the tour showcases a globally linked Berlin, historically and in the present day, using dialogue and interactive resources.

**8,00 Euro p.P. zzgl. Ausstellungseintritt**

**160,00 Euro Gruppenpreis inkl. Ausstellungseintritt**  
**in verschiedenen Sprachen buchbar**

8.00 euros per person incl. admission  
group price 160.00 euros incl. admission  
available in various languages

### Alle öffentlichen Führungen:

All public tours:

	SEPT / SEP		OKT / OCT	
<b>Mo</b>	<b>20./27.</b>	<b>11:00 Uhr</b>	<b>04./11./18./25.</b>	<b>11:00 Uhr</b>
Mon	20./27.	11:00 am	04./11./18./25.	11:00 am
<b>Mi</b>	<b>15./22./29.</b>	<b>11:00 Uhr</b>	<b>06./13./20./27.</b>	<b>11:00 Uhr</b>
Wed	15./22./29.	11:00 am	06./13./20./27.	11:00 am
<b>Do</b>	<b>16./23./30.</b>	<b>16:00 Uhr</b>	<b>07./14./21./28.</b>	<b>16:00 Uhr</b>
Thu	16./23./30.	4:00 pm	07./14./21./28.	4:00 pm
<b>Fr</b>	<b>17./24.</b>	<b>18:00 Uhr</b>	<b>01./08./15./22./29.</b>	<b>18:00 Uhr</b>
Fri	17./24.	6:00 pm	01./08./15./22./29.	6:00 pm
<b>Sa</b>	<b>18./25.</b>	<b>11:00 Uhr</b>	<b>02./16./30.</b>	<b>11:00 Uhr</b>
Sat	18./25.	<b>11:00 + 20:00</b>	<b>09./23.</b>	<b>11:00 + 20:00</b>
		11:00 am	02./16./30.	11:00 am
		11:00 + 8:00	09./23.	11:00 + 8:00

### Sonntags Englische Führungen / Sundays English Guided Tours

<b>So</b>	<b>19./26.</b>	<b>11:00 Uhr</b>	<b>03./10./17./24./31.</b>	<b>11:00 Uhr</b>
Sun	19./26.	11:00 am	03./10./17./24./31.	11:00 am

## In deutscher Gebärdensprache durch BERLIN GLOBAL

In German sign language through  
BERLIN GLOBAL

Die Führung in Deutscher Gebärdensprache präsentiert das historisch und gegenwärtig global vernetzte Berlin dialogisch und interaktiv: In 90 Minuten das Rad der Geschichte drehen oder durch die Fernrohre aus den Fenstern des Humboldt Forums die Geschichte des Ortes entdecken. The tour in German sign language showcases a globally linked Berlin, historically and in the present day, using dialogue and interactive resources. In 90 minutes, you can turn the wheel of history, or discover the history of the place through the telescope from the windows of the Humboldt Forum.

**Und vieles, was  
in der Welt passiert,  
kann man in Berlin  
spüren.**

And much of what is  
happening in the world  
can be felt in Berlin.



**Mo, 11.10.21 (alle vier Monate)**  
 18:00–19:30 Uhr  
 Dauer: 90 Minuten  
 Preis: 8,00 Euro p.P., zzgl.  
 Ausstellungseintritt  
 160,00 Euro Gruppenpreis, inkl.  
 Ausstellungseintritt

**Menschen mit Behinderung  
erhalten mit einer Begleitperson  
kostenlosen Eintritt.**

Die Führung setzt bei den  
Teilnehmer\*innen DGS-Kennt-  
nisse voraus.

**Mon 11.10.21 (every four months)**  
 6:00–7:30 pm  
 Duration: 90 minutes  
 Price: 8.00 euros per person plus  
 admission  
 160.00 euros group price, incl.  
 exhibition entrance

People with disabilities receive free  
admission with an accompanying  
person.

The guided tour assumes that  
participants have some knowledge  
of DGS.



## ElternzeitKultur Culture with Kids

In der ElternzeitKultur kann BERLIN GLOBAL mit dem Baby erkundet werden. Ein\*e Live-Speaker\*in vermittelt in individuellen Kurzführungen spannende Hintergründe. Ziel der Aktion ist es, allen den Museumsbesuch mit Baby zu erleichtern, denn die Hemmschwelle ist oft hoch. Umso mehr heißt das Stadtmuseum Berlin auch die ganz jungen Gäste sehr herzlich willkommen! In Culture with Kids, you can discover BERLIN GLOBAL together with your baby. A live speaker gives short individual tours that bring the museum to life. The goal is to make it easier to visit the museum with a baby, because there are often so many obstacles in the way. The Stadtmuseum Berlin would like to extend an especially warm welcome to its youngest guests!



**Do 07.10.**  
**(jeden ersten Donnerstag  
im Monat)**  
 11:00–14:00 Uhr  
 Kostenfrei, zzgl. Ausstellungs-  
 eintritt

**Thu 07. Oct**  
**(every first Thursday  
of the month)**  
 11:00 am–2:00 pm  
 Free of charge, plus admission



# WELT BERLIN STUDIO GLOBAL

## Geschichten aus Berlin und der Welt

Stories of Berlin and the world

Im Sauseschritt durch BERLIN GLOBAL: Jeder Raum verspricht einen neuen Blick auf Berlin und die Welt, gemeinsame Ideen und Spaß! Eine tonnenschwere, alte Stahltür, schimmernde Lampen wie Kristalle oder ein kleines, feines Stofftaschentuch. Was haben diese Dinge mit Berlin zu tun und warum sind sie sogar für die ganze Welt von großer Bedeutung? A whirlwind tour of BERLIN GLOBAL: Every room gives new perspectives on Berlin and the world, sparks shared ideas and offers fun for the whole family! A huge looming steel door, lights that sparkle like crystal, a delicate handkerchief: What do these things have to do with Berlin and what makes them significant for the whole world?



**Sa 18.09., 16.10.**

11:30 Uhr auf Deutsch

**So 26.09., 24.10**

14:00 Uhr auf Deutsch

**So 03.10.**

14:00 Uhr auf Türkisch

**Dauer: 60 Minuten**

**Preis: 5,00 Euro, p.P.,**

**zzgl. Ausstellungseintritt**

**Geeignet ab 8 Jahren**

**Dauer: 90 Minuten**

**Preis: 10,00 Euro p.P.,**

**zzgl. Ausstellungseintritt**

**Geeignet ab 8 Jahren**

**Sat 18. Sep, 16. Oct**

11:30 am in German

**Sun 26. Sep, 24. Oct**

2:00 pm in German

**Sun 03. Oct**

2:00 pm in turkish

**Duration: 60 minutes**

**Price: 5.00 euros per person,**

**plus admission**

**Suitable for ages 8 and up**

**Duration: 90 minutes**

**Price: 10.00 euros per person,**

**plus admission**

**Suitable for ages 8 and up**

**Führung  
auf Türkisch**

## HERKESE AÇIK AİLE TURU

**Berlin'den ve dünyadan  
hikâyelere**

Hızlı adımlarla BERLIN GLOBAL: Her bir salon, Berlin'den ve dünyadan yeni bir manzara, ortak fikirler ve eğlence vaat ediyor!

Tonlarca ağırlıkta eski bir çelik kapı, kristal gibi parıltıyan lambalar ya da küçük, zarif bir bez mendil. Tüm bunların Berlin ile ne ilgisi var ve neden bütün dünya için büyük önem taşıyorlar? Ailenizle çark çevirmek ister misiniz? Birlikte büyük „Tarih Çarkı“nı çalıştırın, koku durağında Berlin kokularını içinize çekin, içine girilebilen disko topunda dans edin veya dürbünle geçmişe yolculuğa çıkın. 90 dakikada çok şey keşfedebilirsiniz.

Dinlenin veya devam edin: Sonrasında salonda büyük, yeşil bir Berliane'de yorgunluğunuzu atabilir ya da WELTSTUDIO'daki büyük üç haritadan birini deneyebilirsiniz.



## HERKESE AÇIK AİLE TURU

**Paz 05.09., 03.10.21 | 14:00 saat**

**8 yaş ve üzeri için uygundur**

**Süre: 90 dakika**

**Ücret: ücretsiz**

## **DAS WELTSTUDIO LÄDT EIN – Karten mal ganz anders**

EXPERIENCE THE WELTSTUDIO –  
a new take on maps

Zum kreativen Gestalten von ungewöhnlichen Karten stehen im WELTSTUDIO drei raumgreifende Kartographen bereit: der Personenkartograph, der Fadenkartograph und der Kugelkartograph. Hier entstehen Karten aus Fäden, riesige Poster mit individuellen Geschichten zur Welt und kleine Weganleitungen zu Lieblingsorten. Es wird gemeinsam kreativ gebaut, gewebt, gezeichnet, gestempelt und vieles mehr. Karten zu erstellen wird in einer Art und Weise in Frage gestellt, die sowohl Erwachsenen als auch Kindern gleichermaßen Spaß macht. The WELTSTUDIO features three large-scale maps which can be used to design unusual maps in a creative way: the body map, the weaving map and the 3D globe. This is where maps made of threads, giant posters with individual world stories and short guides to favourite places are created. Creatively building, weaving, drawing, stamping and lots more. Together! Map-making is put in a whole new light which is fun for adults and children alike.



**Sa 25.09., 23.10.**  
**(alle vier Wochen)**  
**14:00–17:00 Uhr**  
**Kostenfrei, zzgl. Ausstellungs-**  
**eintritt**

**Sat 25.09., 23.10.**  
**(every four weeks)**  
**2:00 pm–5:00 pm**  
**Free of charge,**  
**plus admission**

## **Blicke hinter die Fassaden – Architektur und Macht in Berlin-Mitte**

A look behind the facades –  
Architecture and power in Berlin-Mitte

Mit dem eigenen Smartphone oder Tablet kann der Stadt-raum spielerisch erkundet werden – und zwar vom Nikolai-viertel bis zum Humboldt Forum. An welchen Stellen sich die Machtstrukturen bis heute in der Architektur widerspiegeln, wird durch interaktive Rätsel deutlich gemacht. Eine Kooperation des Stadtmuseums Berlin mit dem Bachelorstudiengang Museologie der Hochschule für Technik und Wirtschaft Berlin. With your own smartphone or tablet, you can playfully explore the urban space - from the Nikolai Quarter to the Humboldt Forum. Interactive puzzles highlight places where power structures are reflected in architecture, even today. A cooperation between the Stadtmuseum Berlin and the BA programme in Museology at the Berlin University of Applied Sciences.

**APP  
Action!**



[www.stadtmuseum.de/actionbound](http://www.stadtmuseum.de/actionbound)



**Die Teilnahme  
an der Tour ist zu  
jeder Zeit möglich.  
Weitere Informatio-  
nen gibt es auf der  
Website des Stadt-  
museums Berlin.**  
 Participation in the  
tour is possible at  
any time. Further in-  
formation is available  
on the website of the  
Stadtmuseum Berlin.

## Mit Expert\*innen der Stadtgesellschaft im Gespräch

In conversation with experts from  
Berlin civil society.

Die Tandemführung findet im Duo statt. Ein\*e Vermittler\*in und ein\*e Expert\*in Berlins führen im Gespräch durch ausgewählte Ausstellungsbereiche. Dabei bringen die Expert\*innen ihre vielfältigen beruflichen und persönlichen Hintergründe in das Gespräch mit ein. Auch werden Menschen eingeladen, die sich ehrenamtlich engagieren oder die Ausstellung kuratorisch begleitet haben. So ist jede Tandemführung individuell und einzigartig. The tandem guided tour takes place in groups of two. An educator/communicator and a Berlin expert guide you through selected exhibition areas. The experts will bring their own varied professional and personal backgrounds into the conversation. People who work as volunteers or who have provided curatorial support in the exhibition will also be invited. This makes every tandem guided tour individual and unique.



**Sa (alle vier Wochen)**  
**16:00–17.30 Uhr**  
**Dauer: 90 Minuten**  
**Preis: 10,00 Euro p.P.,**  
**zzgl. Ausstellungseintritt**

**Sat (every four weeks)**  
**4:00–5.30 pm**  
**Duration: 90 minutes**  
**Price: 10,00 euros per person,**  
**plus admission**

### TERMINE

### DATES

**Hip Hop in der DDR,  
Verda Kaya im Gespräch  
mit Veit Braml**  
**Sa 02.10., 16:00–17.30 Uhr**

Hip Hop in the GDR,  
Verda Kaya in conversation  
with Veit Braml  
Sat 02.10., 4:00–5.30 pm

**Freiflächen:  
Un certain regard,  
mit der Lebenshilfe Berlin**  
**Sa 09.10., 16:00–17.30 Uhr**

Open Spaces:  
Un certain regard,  
with Lebenshilfe Berlin  
Sat 09.10., 4:00–5.30 pm

**Geschichten aus einem  
verschundenen Land,  
mit Jutta Braun**  
**Sa 30.10., 16:00–17.30 Uhr**

Stories from a vanished land,  
with Jutta Braun  
Sat 30.10., 4:00–5.30 pm





**Das Kunstwerk SORRYFORNOTHING**

The artwork SORRYFORNOTHING

Philip Kojo Metz thematisiert mit SORRYFORNOTHING die Leerstelle im öffentlichen Gedenken an die Kolonialkriege und deren Opfer. Der Künstler fordert einen kritischen Umgang mit der deutschen Kolonialvergangenheit und eine Auseinandersetzung mit dieser in der offiziellen Erinnerungskultur. In BERLIN GLOBAL präsentiert er eine künstlerische Intervention und stellt diese in der Veranstaltung zur Diskussion. With SORRYFORNOTHING, Philip Kojo Metz considers the void in the public commemoration of the colonial wars and their victims. The artist calls for a critical approach to Germany's colonial past and an analysis of this in official remembrance culture. In BERLIN GLOBAL, he gives an artistic performance and holds this up for discussion in the event.

**HIGHLIGHT**

**Mi 27.10.**  
**Führung mit Fachexpert\*innen,**  
**hybrides Format**  
**18:00 –19:00 Uhr**

**Dauer: 60 Minuten**  
**Preis: 10,00 Euro p.P.,**  
**zzgl. Ausstellungseintritt**

**Wed 27.10.**  
**Guided tour with experts,**  
**hybrid format**  
**6:00–7.00 pm**

**Duration: 60 minutes**  
**Price: 10,00 euros per person,**  
**plus admission**

**Angebote für Schulklassen**

Programmes for schools

Schülerinnen und Schüler sind zum Mitmachen, Ausprobieren und Reflektieren in BERLIN GLOBAL herzlich willkommen. Thematische Workshops und eine dialogisch-aktive Führung vermitteln unterschiedliche Aspekte der Beziehung von Berlin und der Welt. Sie bieten die Möglichkeit der handlungsorientierten Vertiefung. Fragen aus dem Alltag der Kinder und Jugendlichen im Hier und Jetzt werden dabei immer aufgegriffen. Students are most welcome to participate, try things out and take time to reflect in BERLIN GLOBAL. Thematic workshops and a dialogue-led guided tour convey different aspects of the relationship Berlin has with the world. They provide an opportunity for a practical in-depth focus. Issues affecting the lives of children and young people, here and now, shall be addressed.

**WORKSHOPS FÜR KLASSEN 1-6**  
**UN-Kinderrechte, unsere Rechte!**  
**Vernetzt mit der Welt.**

**WORKSHOPS FOR CLASSES 1-6**  
**UN children's rights, our rights!**  
**Connected to the world.**

**WORKSHOPS AB DER 7. KLASSE**  
**Meine Verbindungen**  
**in unsere Welt**

**WORKSHOPS FOR GRADES 7**  
**AND UP**  
**My connections to our world**

**MEDIEN-WORKSHOPS**  
**AB DER 9. KLASSE:**  
**Junge Stimmen aus Berlin**

**MEDIA WORKSHOPS FOR 9TH**  
**GRADERS AND UP:**  
**Young voices from Berlin**

**BUCHBARES PROJEKT**  
**AB DER 9. KLASSE:**  
**Junior-Kurator\*innen im**  
**Humboldt Forum**

**BOOKABLE PROJECT FOR 9TH**  
**GRADERS AND UP:**  
**Junior curators at the**  
**Humboldt Forum**

**FÜHRUNG**  
**AB DER 7. KLASSE**  
**Sprint durch Berlin und die Welt**

**GUIDED TOUR FOR**  
**7TH GRADERS AND UP:**  
**Sprint through Berlin and the world**

# DAS BERLIN-BUCH THE BERLIN BOOK

Berlin steht im Ruf, weltläufig und provinziell zu sein, bombastisch und locker drauf, Asphaltwüste und grüne Stadt. Alles davon stimmt. So zeigt nicht nur die Ausstellung, sondern auch das Buch **BERLIN GLOBAL**, dass es zwar nur ein Berlin mit seiner einmaligen Geschichte gibt, aber unendlich viele Meinungen, Erfahrungen und Perspektiven auf die Stadt. Der schöne und reich bebilderte Band erscheint anlässlich der Ausstellung, erzählt vertiefende Geschichten zu deren Themenwelten und zeigt persönliche Berlin-Einblicke von Menschen, die hier leben, von Expert\*innen und Künstler\*innen. Ein überraschender Streifzug durch Berlin. Berlin has a reputation for being cosmopolitan and provincial, overblown and laid back, an asphalt desert and a green oasis. All of that is true. Both the exhibition and the **BERLIN GLOBAL** book show that although there is but one Berlin with a unique history, the associated experiences, opinions and perspectives are countless. Published in connection with the exhibition, this beautiful and richly illustrated volume adds new dimensions of content to the major topics and provides personal insights from residents, experts and artists. An amazing tour of the city.

**BERLIN GLOBAL**  
Hrsg. Moritz van Dülmen,  
Simone Leimbach, Paul Spies  
und Brinda Sommer  
Erschienen im DISTANZ-Verlag  
Deutsche und englische Ausgabe  
Zahlreiche Farabbildungen  
200 Seiten, Broschur, 30 Euro  
**BERLIN GLOBAL**  
Moritz van Dülmen,  
Simone Leimbach, Paul Spies  
and Brinda Sommer (eds)  
Published by DISTANZ  
German and English  
Many colour illustrations  
200 pages, softcover, 30 euros

→ [shop.kulturprojekte.berlin](http://shop.kulturprojekte.berlin)



# VERANSTALTUNGS- KALENDER CALENDAR OF EVENTS

## SEPTEMBER / SEPT

**Mittwoch, 01.09.2021**

**18:00–19:30 Uhr**

**Online-Veranstaltung**

**Kostenfrei**

Wednesday, 01.09.2021

6:00–7:30 pm

Online event, free of charge

**Veranstaltungsreihe BERLIN GLOBAL**

**Backstage: Partizipation aus kuratorischer Sicht.**

**Moderation: Nadia Kailouli.**

Event series **BERLIN GLOBAL** Backstage: Participation from a curatorial perspective. Moderated by Nadia Kailouli.

## OKTOBER / OCT

**Freitag, 08.10.2021**

**18:00–19:30 Uhr**

**Online-Veranstaltung**

**Kostenfrei**

Friday, 08.10.2021

6:00–7:30 pm

Online event, free of charge

**Vorführung der Videoarbeit „Top Down Memory“ und Gespräch. Gäste: Daniel Theiler (Künstler), Smina Bluth (Bildgestaltung), Charity Collin (Schauspieler\*in) und Martin Sabrow (Direktor ZZf).** Screening video work “Top Down Memory” and conversation. Guests: Daniel Theiler (artist), Smina Bluth (image design), Charity Collin (actress) and Martin Sabrow (director ZZf).

**Mittwoch, 20.10.2021**

**18:00–19:30 Uhr**

**Online-Veranstaltung**

**Kostenfrei**

Wednesday, 20.10.2021

6:00–7:30 pm

Online event, free of charge

**Reihe BERLIN GLOBAL Backstage: Berlin im Humboldt Forum. Global- und Lokalgeschichte. Kurator Daniel Morat diskutiert mit Kritiker\*innen und Vertreter\*innen des Humboldt Forums.**

**Moderation: Nadia Kailouli.**

Event series **BERLIN GLOBAL** Backstage: Berlin at the Humboldt Forum: Global and local history. Curator Daniel Morat presents and speaks with critics and representatives of the Humboldt Forum. Moderation: Nadia Kailouli.

## TICKETS



**Webseite Deutsch**

[www.berlin-global-ausstellung.de/tickets](http://www.berlin-global-ausstellung.de/tickets)



**Website English**

[www.berlin-global-ausstellung.de/en/tickets](http://www.berlin-global-ausstellung.de/en/tickets)

**ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN / PUBLIC TOURS**


---

**BERLIN GLOBAL  
in 60 Minuten**
**Mo 11:00 Uhr / Mi 11:00 Uhr /  
Do 16:00 Uhr / Fr 18:00 Uhr  
Sa 11:00, Sa 20:00 Uhr (alle zwei Wochen )  
Alle Termine auf Seite 17**
**BERLIN GLOBAL  
in 60 minutes**
**Mon 11:00 am / Wed 11:00 am /  
Thu 4:00 pm / Fri 6:00 pm  
Sat 11:00 am / Sun 8:00 pm (every two weeks)  
All dates on page 17**
**ÖFFENTLICHE FAMILIENFÜHRUNGEN / PUBLIC FAMILY TOURS**


---

**Geschichten von Berlin  
und der Welt**
**Mo 04.10. / 11:30 Uhr auf Englisch  
Sa 18.09., 16.10. / 11:30 Uhr auf Deutsch  
So 26.09., 24.10 / 14:00 Uhr auf Deutsch  
So 03.10., / 14:00 Uhr auf Türkisch**
**Stories from Berlin  
and the world**
**Mon 06.09. / 11:30 am in English  
Sat 18.09., 16.10. / 11:30 am in German  
Sun 26.09., 24.10. / 2:00 pm in German  
Sun 03.10., / 2:00 pm in turkish**
**KONTAKT  
CONTACT**


vermittlung@berlin-global-ausstellung.de  
[www.berlin-global-ausstellung.de/weltstudio](http://www.berlin-global-ausstellung.de/weltstudio)

**DROP-IN**


---

**DAS WELTSTUDIO  
LÄDT EIN – Karten mal  
ganz anders  
EXPERIENCE THE  
WELTSTUDIO –  
a new take on maps**
**Sa 25.09., 23.10. / 14:00–17:00 Uhr  
Die Türen des WELTSTUDIOS stehen  
allen Interessierten jeden Alters offen  
Sat 25.09., 23.10. | 2:00–5:00 pm  
The doors of the WELTSTUDIO are open  
to all interested people of all ages**
**ELTERNZEITKULTUR / CULTURE WITH KIDS**


---

**BERLIN GLOBAL  
mit dem Baby erkunden  
Explore BERLIN GLOBAL  
with your baby**
**Do 07.10 / 11:00–14:00 Uhr  
Jeden ersten Donnerstag im Monat  
Thu 02.09., 07.10. / 11:00 am–2:00 pm  
Every first Thursday of the month**
**INTERACTIVE TOUR – APP ACTIONBOUND**


---

**Blicke hinter die  
Fassaden**

A look behind the  
facades

**Architektur und Macht in Berlin-Mitte  
Weitere Informationen unter:  
[www.stadtmuseum.de/actionbound.de](http://www.stadtmuseum.de/actionbound.de)**

Architecture and power in Berlin-Mitte  
Further information at:  
[www.stadtmuseum.de/actionbound.de](http://www.stadtmuseum.de/actionbound.de)



**BERLIN GLOBAL –  
eine Koproduktion zwischen  
Kulturprojekte Berlin und  
dem Stadtmuseum Berlin.**  
BERLIN GLOBAL –  
a coproduction of Kulturprojekte  
Berlin and the Stadtmuseum Berlin.

Die Berlin Ausstellung BERLIN GLOBAL hat am 20. Juli 2021 im ersten Stock des Humboldt Forums eröffnet. Konzept und Inhalte der Ausstellung wurden von einem Team unter Federführung von Paul Spies, Chef-Kurator des Landes Berlin im Humboldt Forum und Direktor des Stadtmuseums Berlin, erarbeitet. The BERLIN GLOBAL exhibition opened on July 20 on the first floor above ground of the Humboldt Forum. The concept and content of the exhibition were developed by a team led by Paul Spies, Chief Curator for the State of Berlin at the Humboldt Forum and Director of the Stadtmuseum Berlin.

Akteure im Humboldt Forum sind die Stiftung Preußischer Kulturbesitz mit dem Ethnologischen Museum und dem Museum für Asiatische Kunst der Staatlichen Museen zu Berlin, Kulturprojekte Berlin und Stadtmuseum Berlin, die Humboldt-Universität zu Berlin und federführend die Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss. Das Humboldt Forum versteht sich als ein Forum der Vielstimmigkeit, als Ort der Berliner Stadtgesellschaft wie auch als Ort für Besucher:innen und Mitwirkende aus der ganzen Welt. Major actors at the Humboldt Forum include the Ethnological Museum and the Museum of Asian Art (Staatliche Museen zu Berlin – Stiftung Preußischer Kulturbesitz), Kulturprojekte Berlin, the Stadtmuseum Berlin and the Humboldt-Universität zu Berlin, under the direction of the Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss. The Humboldt Forum is a space for open dialogue, both for Berlin locals and for visitors from all over the world.

**BILDNACHWEIS / IMAGE CREDITS:** WILLKOMMEN Raum Weltdenken, Foto: Alexander Rentsch / Paul Spies, Foto: Michael Setzpfandt ● CHECK-IN! Weltkugel, Foto: Alexander Schippel / GdQ, Foto: Alexander Schippel ● WELTDENKEN How&Nsm Wandbild, Foto: Alexander Schippel ● WELTSTUDIO Fotos: Alexander Schippel ● TICKET INFO Illustration: monströös ● PROGRAMM Skulptur „Overlords“ / David Mesguich, Foto: Stephan Klotz ● S.12 Dreharbeiten „Glaube“, Foto: Sophie Perl ● S.13 How&Nsm Wandbild, Foto: Stephan Klotz ● S.14 „Top Down Memory“, Video-still: Daniel Theiler ● S.16 Kuratorin Constanze Schröder, Foto: Alexander Schippel ● S.19 Raum Vergnügen, Foto: Anne Preussel ● S.20 WELTSTUDIO, Foto: Alexander Schippel ● S.21 ElternzeitKultur, Foto: Constanze Schröder ● S.22 WELTSTUDIO, Foto: Alexander Schippel ● S.23 APP Actionbound, Foto: Moritz Behrmann ● S.24 Tandemführung, Foto: Anne Preussel ● S.26 „SORRYFORNOTHING“, Foto: Louisa Marie Summer ● S. 28 BERLIN GLOBAL Buch, Foto: Kulturprojekte Berlin

# INFORMATION

**BERLIN GLOBAL**  
**Berlin Ausstellung im**  
**Humboldt Forum**  
**Schlossplatz, 10178 Berlin**  
**So, Mo, Mi, Do 10 – 20 Uhr**  
**Fr, Sa 10 – 22 Uhr**

BERLIN GLOBAL  
Berlin Exhibition at the  
Humboldt Forum  
Schlossplatz, 10178 Berlin  
Sun, Mon, Wed, Thu 10 am – 8 pm  
Fri, Sat 10 am – 10 pm

## Tickets:

[www.berlin-global-ausstellung.de/tickets](http://www.berlin-global-ausstellung.de/tickets)

[www.berlin-global-ausstellung.de/en/tickets](http://www.berlin-global-ausstellung.de/en/tickets)

**100 TAGE KOSTENFREI / 100 DAYS ADMISSION FREE**

**In den ersten 100 Tagen nach der Eröffnung ist die Ausstellung für alle Besucher\*innen kostenfrei zugänglich. Ab dem 13. November bleibt BERLIN GLOBAL kostenfrei für alle Menschen unter 18 Jahren, sowie für Studierende, Azubis, FSJ- und BFD-Leistende, ALG-Empfangende, Schwerbehinderte und Inhaber\*innen des Berlin-Passes – bei Vorlage ihres Ausweises beim Ticket-Erwerb. Ab dem 13. November beträgt der reguläre Eintritt 7 Euro pro Person.** Admission is free of charge for the first 100 days. As of November 13, BERLIN GLOBAL will remain free of charge for visitors under 18, students, apprentices, FSJ and BFD volunteers, ALG recipients, disabled persons and Berlin Pass holders – upon presentation of valid certification/ID. From 13 November onwards, regular admission will be 7 euros.

## ANFAHRT / HOW TO GET THERE

 **Alexanderplatz**

 **Rotes Rathaus, Museumsinsel**

 **Lustgarten, Berliner Schloss**

 **Schlossplatz**

**#berlinglobal**

 **berlinglobal.exhibition**

 **berlin.global**

## BESUCHERSERVICE HUMBOLDT FORUM /

VISITOR SERVICE HUMBOLDT FORUM

**Mo – Fr 10 – 18 Uhr**

**+49 30 99211 89 89**

**[service@humboldtforum.org](mailto:service@humboldtforum.org)**

## IMPRESSUM / IMPRINT

Herausgegeben von der Stiftung Stadtmuseum Berlin

BERLIN GLOBAL ist eine Koproduktion von Kulturprojekte Berlin und dem Stadtmuseum Berlin

Published by the Stiftung Stadtmuseum Berlin

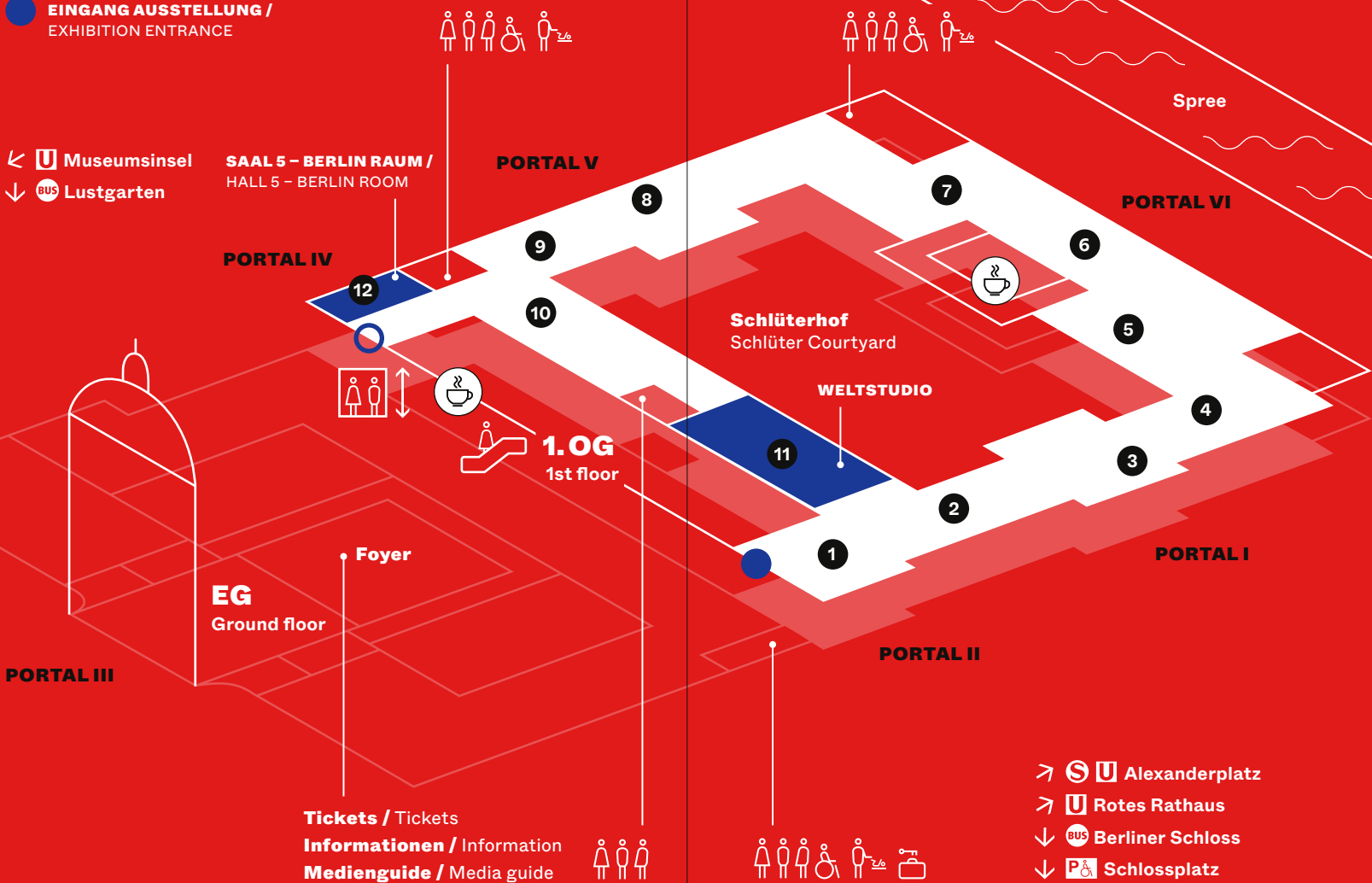
BERLIN GLOBAL is a coproduction of Kulturprojekte Berlin and the Stadtmuseum Berlin

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> <b>WELTDENKEN</b> / THINKING THE WORLD | <b>7</b> <b>KRIEG</b> / WAR                                  |
| <b>2</b> <b>BERLIN-BILDER</b> / BERLIN PICTURES | <b>8</b> <b>MODE</b> / FASHION                               |
| <b>3</b> <b>REVOLUTION</b> / REVOLUTION         | <b>9</b> <b>VERFLECHTUNG</b> / INTERCONNECTION               |
| <b>4</b> <b>FREIRAUM</b> / FREE SPACE           | <b>10</b> <b>LOUNGE</b> / LOUNGE                             |
| <b>5</b> <b>GRENZEN</b> / BOUNDARIES            | <b>11</b> <b>WELTSTUDIO</b> / WELTSTUDIO                     |
| <b>6</b> <b>VERGNÜGEN</b> / ENTERTAINMENT       | <b>12</b> <b>SAAL 5 - BERLIN RAUM</b> / HALL 5 - BERLIN ROOM |

 **ZUGANG VERANSTALTUNGEN** /  
ACCESS TO EVENTS

 **EINGANG AUSSTELLUNG** /  
EXHIBITION ENTRANCE

←  Museumsinsel  
↓  Lustgarten



# BERLIN GLOBAL

**Gestern, heute, morgen: Vieles, was in Berlin passiert, verändert die Welt. Und vieles, was in der Welt passiert, wirkt auf Berlin. BERLIN GLOBAL zeigt auf 4000 Quadratmetern im Humboldt Forum, wie die Stadt und ihre Menschen mit der Welt verbunden sind.** Past, present and future: much of what happens in Berlin influences the world. And much of what happens in the world affects Berlin. BERLIN GLOBAL, an exhibition on 4,000 square metres of space at the Humboldt Forum, shows how the city and its people are connected with the world.

**Berlin Ausstellung im Humboldt Forum**  
**Schlossplatz, 10178 Berlin**  
**So, Mo, Mi, Do 10 – 20 Uhr**  
**Fr, Sa 10 – 22 Uhr**

Berlin Exhibition at the Humboldt Forum  
Schlossplatz, 10178 Berlin  
Sun, Mon, Wed, Thu 10 am – 8 pm  
Fri, Sat 10 am – 10 pm

**100 DAYS  
ADMISSION  
FREE**

**100 TAGE  
KOSTENFREI**

[www.berlin-global-ausstellung.de](http://www.berlin-global-ausstellung.de)

#berlinglobal

 [berlinglobal.exhibition](https://www.facebook.com/berlinglobal.exhibition)

 [berlin.global](https://www.instagram.com/berlin.global)



**HUMBOLDT  
FORUM**

STIFTUNG  
STADTMUSEUM  
BERLIN



**KULTUR  
PROJEKTE  
BERLIN**

Senatsverwaltung  
für Kultur und Europa

**BERLIN**

